



**PHILATELISCHER UMSCHLAG
UND
FOLDER IVBILAEVM MISERICORDIAE
PAPST FRANZISKUS 2016**

1. Februar 2016

Das vatikanische Amt für Philatelie und Numismatik hat sich für den offiziellen philatelistischen Umschlag 2016 für ein Porträt von Papst Franziskus, das von Patrizio Daniele stammt, entschieden. Diese Ganzsachenausgabe zeigt oben rechts auf dem Wertaufdruck mit dem Nominalwert zu Euro 3,00 das Offizielle Logo des Heiligen Jahres der Barmherzigkeit, ein gelungenes Synthese des Jubeljahres. Das Motto aus dem Lukasevangelium »Barmherzig wie der Vater« (Lk 6,36) lädt ein, diese Barmherzigkeit nach dem Vorbild des Vaters zu leben. Dieser ruft dazu auf, nicht zu urteilen oder gar zu verdammen, sondern zu vergeben und in geradezu maßloser Weise Liebe und Verzeihung zu schenken (vgl. Lk 6,37-38). Das Logo ist ein Werk des Jesuitenpaters Marko Ivan Rupnik; es zeigt Christus, den Sohn Gottes, der sich den verlorenen Menschen auf die Schultern lädt. Dieses Bild hat schon die frühe Kirche sehr geschätzt, weil es die Liebe Christi zeigt, der das Geheimnis seiner Menschwerdung im Werk der Erlösung zur Vollendung führt. Die Szene ist von einer sogenannten Mandorla, einer mandelförmigen Umrandung eingefasst. Diese in der antiken und mittelalterlichen Ikonographie beliebte Form deutet die gleichzeitige Präsenz der göttlichen und der menschlichen Natur in Christus an. Die drei konzentrischen Ovale mit ihrem nach außen immer heller werdenden Farbverlauf symbolisieren die Bewegung Christi, der den Menschen aus der Nacht der Sünde und des Todes zum Licht bringt.

Das Amt für Philatelie und Numismatik gedenkt an das Heilige Jahr der Barmherzigkeit mit der Ausgabe eines folders, der den Gedenkblock der Briefmarkenausgabe zur Thematik: Pontifikat von Papst Franziskus MMXVI «Iubilaeum Misericordiae» sowie den siebten und achten offiziellen philatelistischen Umschlag seines Pontifikats, frankiert mit der Briefmarkenserie und gestempelt mit dem Erstausgabestempel enthält.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Nennwert: € 3,00
Umschlagformat: 215 x 105 mm
Druck: offset
Künstler: Patrizio Daniele
Druckerei: Tipografia Vaticana
Umschlagpreis: Euro 3,00
Max. Auflage: 20.000

Folder
Preis des folders: Euro 19,00



**SOBRE FILATÉLICO
Y
FOLDER IVBILAEVM MISERICORDIAE
PAPA FRANCISCO 2016**

1º febrero 2016

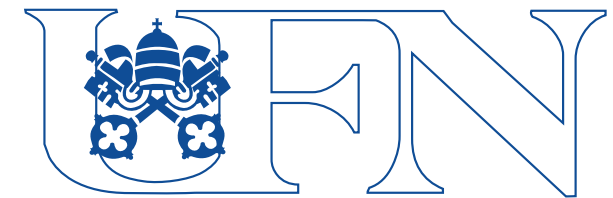
La Oficina Filatélica y Numismática de la Ciudad del Vaticano ha elegido, para el sobre oficial 2016, un retrato del Papa Francisco, diseñado por el artista Patrizio Daniele. El entero postal, arriba a la derecha, lleva en el sello del valor de tres euro el logo Oficial del Año Santo de la Misericordia, síntesis feliz del año jubilar. En el lema «Misericordiosos como el Padre» (Lc. 6, 36), se propone vivir la Misericordia con el ejemplo del Padre que pide no juzgar y no condenar, sino perdonar y dar amor y perdón sin medida (cfr. Lc 6,37-38). El diseño, del jesuita Padre Marko Ivan Rupnik, muestra el Hijo que se carga sobre los hombros al hombre, recuperando una imagen muy querida a la Iglesia antigua, porque indica el amor de Cristo que lleva a término el misterio de su encarnación con la redención. La escena se coloca dentro de la aureola, también ésta figura querida de la iconografía antigua y medieval que llama a la compresencia de las dos naturalezas, divina y humana, de Cristo. Los tres ovals concéntricos, de color progresivamente más claro hacia el exterior, sugieren el movimiento de Cristo que lleva el hombre fuera de la noche del pecado y de la muerte.

La Oficina Filatélica y Numismática celebra el Año Santo de la Misericordia con la emisión de un folder que contiene la hojita bloque emitida con ocasión del Pontificado del Papa Francisco MMXVI «Iubilaeum Misericordiae» y el séptimo y octavo sobre oficial de su papado con la serie de sellos y la obliteración primer día.

FICHA TÉCNICA

Valor facial: € 3,00
Dimensiones del sobre: 215 x 105 mm
Tipo de impresión: offset
Artista: Patrizio Daniele
Imprenta: Tipografia Vaticana
Precio del sobre: Euro 3,00
Tirada max.: 20.000

Folder
Precio del folder: Euro 19,00



1° FEBBRAIO 2016

**BUSTA FILATELICA
E
FOLDER IVBILAEVM MISERICORDIAE
PAPA FRANCESCO 2016**



BF 05 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va

**UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO**
www.vaticanstate.va



**BUSTA FILATELICA
E
FOLDER IVBILAEVM MISERICORDIAE
PAPA FRANCESCO 2016**

1° febbraio 2016

L'Ufficio Filatelico e Numismatico della Città del Vaticano ha scelto, per la busta ufficiale 2016, un ritratto di Papa Francesco, disegnato dall'artista Patrizio Daniele. L'intero postale, in alto a destra, reca nell'impronta del valore da tre euro il logo Ufficiale dell'Anno Santo della Misericordia, sintesi felice dell'anno giubilare. Nel motto «Misericordiosi come il Padre» (Vangelo di Luca, 6,36), si propone di vivere la Misericordia sull'esempio del Padre che chiede di non giudicare e di non condannare, ma di perdonare e di donare amore e perdono senza misura (cfr. Lc 6,37-38). Il disegno, del gesuita Padre Marko Ivan Rupnik, mostra il Figlio che si carica sulle spalle l'uomo, recuperando un'immagine molto cara alla Chiesa antica, perché indica l'amore di Cristo che porta a compimento il mistero della sua incarnazione con la redenzione. La scena si colloca all'interno della mandorla, anch'essa figura cara all'iconografia antica e medioevale che richiama la compresenza delle due nature, divina e umana, in Cristo. I tre ovali concentrici, di colore progressivamente più chiaro verso l'esterno, suggeriscono il movimento di Cristo che porta l'uomo fuori dalla notte del peccato e della morte.

L'Ufficio Filatelico e Numismatico celebra l'anno giubilare con l'emissione di un folder contenente il foglietto dell'emissione filatelica del Pontificato di Papa Francesco MMXVI «Iubilaeum Misericordiae» e la settima e l'ottava busta ufficiali del suo papato, affrancate con la serie di francobolli e obliterate con il timbro primo giorno di emissione.

SCHEMA TECNICA

Busta filatelica

Valore facciale: € 3,00
Dimensioni della busta: 215 x 105 mm
Tipo di Stampa: offset
Artista: Patrizio Daniele
Stamperia: Tipografia Vaticana
Prezzo della busta: Euro 3,00
Tiratura massima: 20.000

Folder

Prezzo del folder: 19,00



**ENVELOPPE PHILATÉLIQUE
ET
FOLDER IVBILAEVM MISERICORDIAE
PAPE FRANÇOIS 2016**

1^{er} février 2016

Le Bureau philatélique et numismatique de la Cité du Vatican a choisi, pour l'enveloppe officielle 2016, un portrait du Pape François, dessiné par l'artiste Patrizio Daniele. L'enveloppe au plein tarif reprend, en haut à droite, dans l'empreinte de la valeur de 3 euro s, le logo officiel de l'Année sainte de la Miséricorde, heureuse synthèse de l'année jubilaire. La devise choisie «Miséricordieux comme le Père» (Luc, 6,36) propose de vivre la Miséricorde sur l'exemple du Père qui demande de ne pas juger et condamner, mais de pardonner et de donner amour et pardon sans mesure (cf. Luc 6, 37-38). Le dessin, du père jésuite Marko Ivan Rupnik, représente le Fils qui prend sur ses épaules l'homme, reprenant une image très chère à l'Église ancienne, parce qu'elle montre l'amour du Christ qui porte à son accomplissement le mystère de son incarnation par la rédemption. La scène est placée à l'intérieur d'une amande, elle aussi figure chère à l'iconographie antique et médiévale, qui rappelle la présence des deux natures, divine et humaine, dans le Christ. Les trois ovales concentriques, de couleur progressivement plus claire vers l'extérieur, suggèrent le mouvement du Christ qui porte l'homme hors de la nuit du péché et de la mort.

Le Bureau Philatélique et Numismatique célèbre l'Année Sainte de la Miséricorde avec l'émission d'un folder qui contient le bloc-feuille commémoratif du Pontificat du Pape François MMXVI «Iubilaeum Misericordiae» et la septième et huitième enveloppe officielle de son pontificat, affranchies avec la série de timbres et oblitérées avec le cachet premier jour d'émission.

FICHE TECHNIQUE

Valeur faciale: € 3,00
Dimensions de l'enveloppe: 215 x 105 mm
Type d'impression: offset
Artiste: Patrizio Daniele
Imprimerie: Tipografia Vaticana
Prix de l'enveloppe: Euro 3,00
Tirage Max.: 20.000

Folder

Prix du folder: Euro 19,00



**POSTAL STATIONERY
AND
FOLDER IVBILAEVM MISERICORDIAE
POPE FRANCIS 2016**

1st February 2016

The official 2016 postal envelope chosen by the Philatelic and Numismatic Office of Vatican City features a profile of Pope Francis by artist Patrizio Daniele. The upper right area of the philatelic cover in the impression of the three euro value shows the official logo of the Holy Year of Mercy, an ideal synthesis of jubilee year. The motto "Merciful Like the Father" (taken from the Gospel of Luke, 6:36), serves as an invitation to follow the merciful example of the Father who asks us not to judge or condemn but to forgive and to give love and forgiveness without measure (cfr. Lk 6:37-38). The logo, the work of Jesuit Father Marko Ivan Rupnik, shows the Son having taken upon his shoulders the lost soul, an iconic image very dear to the early Church, showing that it is the love of Christ that brings to completion the mystery of his incarnation culminating in redemption. The scene is captured within the so called mandorla (the shape of an almond), a figure also quite important in early and medieval iconography, for it calls to mind the two natures of Christ, divine and human. The three concentric ovals, with colors progressively lighter as we move outward, suggest the movement of Christ who carries humanity out of the night of sin and death.

The Philatelic and Numismatic Office will celebrate the Holy Year of Mercy with the issue of a folder including the souvenir-sheet issued for the Pontificate of Pope Francis MMXVI «Iubilaeum Misericordiae» and the seventh and eighth official envelope of his pontificate bearing the set of stamps and the first day cancellation.

TECHNICAL DATA

Face value: € 3.00
Envelope size: 215 x 105 mm
Printing process: offset
Artist: Patrizio Daniele
Printer: Tipografia Vaticana
Price of the envelope: Euro 3.00
Max. total printing: 20,000

Folder

Price of folder: Euro 19,00